

**مذكرة تفاهم بين  
وزارة السياحة والآثار في المملكة الأردنية الهاشمية  
و  
وزارة النقل والإنشاءات والسياحة في رومانيا  
في مجال التعاون السياحي**

إن وزارة السياحة والآثار في المملكة الأردنية الهاشمية و وزارة النقل والإنشاءات والسياحة في رومانيا والمشار إليهما فيما بعد بـ ( الطرفين المتعاقدين )، ورغبة منهما بتعزيز العلاقات الودية ، و توسيع التعاون المشترك بين البلدين في مجال السياحة على أساس المساواة بهدف تطوير هذا القطاع.

اتفقا على ما يلي:-

**المادة (١)**

يتخذ الطرفان المتعاقدان كافة الإجراءات الضرورية لتطوير وتعزيز التبادل السياحي بين البلدين وتسهيل الحركة السياحية وذلك بالتعاون المباشر مع الوكالات السياحية والمؤسسات الأخرى العاملة في مجال النشاط السياحي.

**المادة (٢)**

ينظر الطرفان المتعاقدان في إيجاد السبل الممكنة من اجل تسهيل وتشجيع الاستثمارات السياحية، ضمن التشريعات والقوانين المعمول بها في كلا البلدين.

**المادة (٣)**

إتفق الطرفان المتعاقدان على تسهيل عملية تبادل المعلومات والإحصاءات السياحية في كلا البلدين، ويشجع الطرفان المشاركة في المعارض السياحية والتعاون والتنسيق في المناسبات والمنظمات الدولية.

**المادة (٤)**

يعمل الطرفان المتعاقدان على تشجيع زيارة المواقع السياحية في كلا البلدين.

**المادة (٥)**

يعمل الطرفان المتعاقدان على استكشاف الطرق والسبل الممكنة لتطوير وتعزيز التعاون الفني في مجال التدريب المهني.

**المادة (٦)**

يسهل الطرفان المتعاقدان تبادل الخبرات والمعلومات المتعلقة بالمؤسسات السياحية بما ينسجم مع التشريعات والقوانين المعمول بها في كلا البلدين.

**المادة (٧)**

يسهل الطرفان المتعاقدان تبادل المعلومات حول الفرص السياحية المتوفرة في البلدين، وذلك بالتشجيع على تبادل زيارات الصحفيين والمختصين الآخرين من اجل النهوض بالسياحة.

## المادة (٨)

يتخذ الطرفان المتعاقدان كافة الإجراءات الملائمة من اجل ضمان سلامة السياح في كلا البلدين ضمن المعايير المتبعة دولياً.

## المادة (٩)

يتم المصادقة على مذكرة التفاهم حسب الإجراءات المعمول بها في كلا البلدين وتدخل حيز التنفيذ من تاريخ آخر إشعار رسمي من احد الطرفين للطرف الآخر باستكمال الإجراءات الداخلية والمتطلبات اللازمة لدخولها حيز التنفيذ.

تبقى هذه المذكرة سارية المفعول لمدة خمس سنوات وتجدد تلقائياً كل سنة ما لم يشعر احد الطرفين الطرف الآخر رسمياً برغبته بإنهائها قبل ستة أشهر على الأقل من تاريخ انتهائها.

تم التوقيع في عمان بتاريخ ١٩ / ١٢ / ٢٠٠٥ من أصلين ، كل منهما باللغات العربية و الرومانية والانجليزية ولها جميعها نفس الحجة القانونية. في حال أي اختلاف في التفسير يعتمد النص الانجليزي.

عن وزارة النقل والإنشاءات والسياحة  
في  
رومانيا

عن وزارة السياحة والآثار  
في  
المملكة الأردنية الهاشمية